

21/11/2016/PRO
Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1963 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „**Zmluva**“) medzi

Názov: Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO: 3079 4544
DIČ: 20217 95358
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
Číslo účtu: SK05 0900 0000 0050 2800 1024
Konajúce osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko Židovská 1, 815 15 BRATISLAVA	
Došlo dňa: - 8 -06- 2016	
Podacie číslo: 992	Reg. značka: 123
Vybavuje: PRO	Znak hocn. a lenos. úloženia: 10

a

Názov: Vysoká škola múzických umení v Bratislave
Divadelná fakulta
Právna forma: verejná vysoká škola
Sídlo: Ventúrska 3, 813 01 Bratislava
Konajúci osobou: doc. Mária Heinzová ArtD., rektorka
IČO: 00397431
DIČ: 2020845200
IČ DPH: SK2020845200
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: SK93 8180 0000 0070 0024 1930
(ďalej len „**Spoluorganizátor**“)

(BKIS a Spoluorganizátor ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“)

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Poslaním Spoluorganizátora je rozvíjať harmonickú osobnosť, vedomosti, múdrosť, dobro a tvorivosť v človeku a prispievať k rozvoju vzdelanosti, umenia, kultúry, vedy a zdravia pre blaho celej spoločnosti a tým prispievať k rozvoju vedomostnej spoločnosti.

1. Predmet zmluvy

1.1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní podujatia s názvom *Istropolitana Projekt 2016 - Medzinárodný festival vysokých divadelných škôl* (ďalej len „**podujatie**“). Predmetom zmluvy je spolupráca zmluvných strán len na časti podujatia, ktorá sa

uskutoční v mestskom Divadle P. O. Hviezdoslava v Bratislave (ďalej len „MDPOH“) dňa 10.06.2016, 12.6.2016 a 14.6.2016.

- 1.2. Podujatie sa skladá z viacerých divadelných predstavení, pričom program podujatia, ktoré je predmetom spolupráce zmluvných strán, tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 2 tejto zmluvy.
- 1.3. Zmluvné strany sa dohodli na cene vstupenky na podujatie vo výške 5,- € v predpredaji, 6,- € pri predaji na mieste, 3,- € pre zamestnancov a študentov VŠMU s platným preukazom ISIC.
- 1.4. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že VŠMÚ patrí 30 ks voľných vstupeniek a BKIS patrí 10 ks voľných vstupeniek na každé jedno predstavenie odohraté v rámci podujatia; pre vylúčenie pochybností BKIS zostávajú k dispozícii aj služobné miesta v hľadisku MDPOH:

2. Závazky zmluvných strán

2.1. BKIS sa v rámci spolupráce zaväzuje:

- 2.1.1. zabezpečiť priestor MDPOH za účelom skúšky a samotného podujatia dňa 10.06.2016, 12.06.2016 a 14.06.2016 vrátane šatňového zázemia pre účinkujúcich;
- 2.1.2. zabezpečiť poskytnutie nasledovných prevádzkových služieb v priestoroch MDPOH:
 - 2.1.2.1. prevádzkar dňa 10.06.2016 v čase od 10:00 do 16:00 hod., dňa 12.06.2016 v čase od 18:00 do 23:00 hod. a dňa 14.06.2016 v čase od 15.00 do 20.00 hod;
 - 2.1.2.2. zdravotná služba (v počte 2 osoby) dňa 10.06.2016 v čase od 13:00 do 16:00 hod., dňa 12.06.2016 v čase od 19:00 do 22:00 hod. a dňa 14.06.2016 v čase od 16.00 do 19.00 hod;
 - 2.1.2.3. toaletárka (v počte 2 osoby) dňa 10.06.2016 v čase od 13:00 do 16:00 hod., dňa 12.06.2016 v čase od 19:00 do 22:00 hod. a dňa 14.06.2016 v čase od 16.00 do 19.00 hod;
 - 2.1.2.4. upratovanie priestorov MDPOH po skončení podujatia;
- 2.1.3. zabezpečiť poskytnutie technických služieb v priestoroch MDPOH v súlade s prílohou č. 1 k zmluve;
- 2.1.4. zabezpečiť propagáciu podujatia na www.bkis.sk a www.mdpoh.sk ;

2.2. Spoluorganizátor sa v rámci spolupráce zaväzuje:

- 2.2.1. zabezpečiť a garantovať program podujatia a účasť účinkujúcich na podujatí v súlade s prílohou č. 2 a uhradiť všetky a akékoľvek náklady súvisiace s účinkovaním účinkujúcich na podujatí;
- 2.2.2. zabezpečiť predaj vstupeniek na podujatie prostredníctvom webového portálu - <http://www.istropolitanaproject.sk> a hodinu pred predstavením na mieste podujatia; pre vylúčenie pochybností, Spoluorganizátor sa zaväzuje zabezpečiť tlač všetkých vstupeniek na podujatie;
- 2.2.3. propagovať podujatie v nasledovnom rozsahu: cez internet, cez facebook, cez aplikáciu pre mobilné telefóny a tablety a prostredníctvom všetkých mediálnych partnerov uvedených na stránke <http://istropolitanaproject.sk>;
- 2.2.4. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov;
- 2.2.5. že zodpovedá v súvislosti s podujatím za (i.) dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, za (ii.) prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo práva na ochranu osobnosti budú porušené, za (iii.) včasné uzatvorenie

licenčnej zmluvy s príslušnou organizáciou kolektívnej správy autorských práv – najmä, no nie limitovane LITA, SOZA a (iv.) uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej organizácii kolektívnej správy autorských práv; inak sa zaväzuje nahradiť BKIS všetku škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany Spoluorganizátora vzniknú;

- 2.2.6. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel, ktoré budú na Podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) vrátane (resp. § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň sa spoluorganizátor zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety; Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelennej podľa tohto bodu tretej osobe, pričom písomná forma sa na jej udelenie nevyžaduje;
- 2.2.7. uvádzať BKIS ako spoluorganizátora podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch spolu s logom BKIS a MDPOH;

3. Finančné podmienky

- 3.1. Spoluorganizátor sa zaväzuje uhradiť všetky náklady vyplývajúce z plnenia podľa bodu 2.2.
- 3.2. BKIS sa zaväzuje uhradiť náklady vyplývajúce z plnenia podľa bodu 2.1 s tým, že Spoluorganizátor sa zaväzuje uhradiť BKIS čiastočné náklady na technické a prevádzkové zabezpečenie podujatia podľa bodu 2.1.3 a 2.1.2 v sume **2370,- EUR bez DPH** (slovom dvetisíc tristosedemdesiat eur). Peňažnú čiastku podľa predchádzajúcej vety sa Spoluorganizátor zaväzuje uhradiť BKIS na základe tejto zmluvy najneskôr do 10 dní od skončenia podujatia.
- 3.3. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že tržby zo vstupného patria v plnom rozsahu Spoluorganizátorovi.

4. Osobitné ustanovenia

- 4.1. Pre vylúčenie pochybností, BKIS sa podieľa len na časti festivalu *Istropolitana Projekt 2016 - Medzinárodný festival vysokých divadelných škôl*, a to v zmysle záväzkov špecifikovaných v bode 2.1 tejto Zmluvy. Na základe uvedeného sa Spoluorganizátor zaväzuje samostatne a na vlastnú zodpovednosť zabezpečiť festival *Istropolitana Projekt 2016 - Medzinárodný festival vysokých divadelných škôl* po dramaturgickej, organizačnej a technickej stránke. Zároveň sa Spoluorganizátor zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s podujatím a ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 4.2. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, hygieny a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú v

priestoroch zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb nachádzajúceho sa v priestoroch v súvislosti s podujatím.

5. Vyššia moc

- 5.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 6.2. Osoba podpisujúca zmluvu v mene Spoluorganizátora sa týmto zaväzuje, že je oprávnená podpísať túto zmluvu a udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa tejto zmluvy.
- 6.3. Zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.4. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.5. Túto zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 6.6. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 6.7. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 6.8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 6.9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 Technické služby a príloha č. 2 Program podujatia.

6.10. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa - 8 JÚN 2016

"podpísané"

Ing. Wladimír Grežo, štatutár
Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

V Bratislave dňa 06/06/16

"podpísané"

doc. Mária Heinzová ArtD., rektor
Vysoká škola múzických umení v Bratislave
Divadelná fakulta

Prílohy:

- 1) *Technické služby*
- 2) *Program podujatia*

Príloha č. 1 – Technické služby

10.6.2016

Chorvatsko

Javiskový technik	6:00 - 18:00
Osvetľovač	6:00 - 18:00
Pomocný technik	6:00 - 18:00
Operátor zvukovej techniky	6:00 - 18:00

12.6.2016

Polsko

Javiskový technik	7:00 - 24:00
Osvetľovač	7:00 - 24:00
Pomocný technik	7:00 - 24:00
Operátor zvukovej techniky	7:00 - 24:00

14.6.2016

Nemecko

Javiskový technik	7:00 - 20:00
Osvetľovač	7:00 - 20:00
Pomocný technik	7:00 - 20:00
Operátor zvukovej techniky	7:00 - 20:00

Príloha č. 2 – Program podujatia

10. 6. 2016 (PIATOK)

14:00 Mestské divadlo P.O. Hviezdoslava

George Orwell: Zvieracia farma (Chorvátsko)

12. 6. 2016 (NEDEĽA)

20:00 Mestské divadlo P.O Hviezdoslava

Konrad Imiela: Ja som VIP (Poľsko)

14. 6. 2016 (UTOROK)

17:00 Mestské divadlo P. O. Hviezdoslava

Podľa Henricha von Kleista: Michael Kohlhaas (Nemecko)